



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY - NĂM B

Ngày 21 tháng 03 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Châu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM B

Ngày 21 tháng 03 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Chúng ta đang sống trong thời đại mà nhiều người khinh thường sự vâng phục và chạy trốn đau khổ. Nhiều người thời đại cho vâng lời là yếu đuối và giới hạn tự do của họ. Vì thích hưởng thụ, nên họ cũng trốn tránh mọi gian khổ và từ chối phải hy sinh cho người khác. Nhưng họ phải hiểu: Nếu một trẻ nhỏ chưa đủ trí khôn suy xét, em phải vâng lời cha mẹ để tránh được những hậu quả xấu sẽ xảy ra; tương tự như vậy cho mối liên hệ giữa con người với Thiên Chúa: vì con người không thể hiểu những bí nhiệm trong trời đất, vâng lời Thiên Chúa là chuyện tự nhiên phải làm, nếu họ không muốn gánh chịu các hậu quả không hay xảy đến. Hơn nữa, nếu cha mẹ hay những người đi trước cũng sống ích kỷ và trốn tránh đau khổ, làm sao họ có mặt trong cuộc đời, và được hưởng những tiện nghi và địa vị như họ có bây giờ.

Các bài đọc hôm nay cho chúng ta nhìn thấy những lợi ích do vâng lời và chịu đựng đau khổ mang lại. Trong bài đọc 1, dân tộc Ít-ra-en đã hủy bỏ giao ước mà Thiên Chúa đã ký kết với họ trên núi Si-nai, khi họ không vâng phục Lề Luật của Thiên Chúa. Nhưng vì yêu thương nên Ngài sẽ ký kết họ một giao ước mới để giúp họ dễ nhớ và dễ làm hơn, bằng cách khắc ghi Lề Luật trong tâm trí của họ. Trong bài đọc 2, tác giả thư Do-thái xác quyết: Vì Chúa Giê-su vâng lời làm theo ý Chúa Cha và chịu đựng đau khổ, Ngài đã đem lại ơn cứu độ cho những ai vâng lời Người. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su cũng đưa ra ích lợi của việc vâng lời và chịu đựng đau khổ qua hình ảnh của hạt giống: “Nếu hạt lúa gieo vào lòng đất mà không chết đi, thì nó vẫn trơ trọi một mình; còn nếu chết đi, nó mới sinh được nhiều hạt khác.”

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 22.03 Trong Tuần V Mùa Chay.
Thứ Ba, 23.03 Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
Thứ Tư, 24.03 Trong Tuần V Mùa Chay.
Thứ Năm, 25.03 **Lễ Truyền Tin Chúa Nhập Thể. Lễ trọng.**
Thứ Sáu, 26.03 Trong Tuần V Mùa Chay.
Thứ Bảy, 27.03 Trong Tuần V Mùa Chay.
Chúa Nhật, 28.03 **CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 3, 2021

Ý truyền giáo: *Bí tích Hòa Giải.* Xin Chúa ban cho chúng ta đổi mới một cách sâu xa việc lãnh nhận Bí tích Hòa Giải, để lãnh nhận trọn vẹn lòng Chúa xót thương.

THÁNG THÁNH GIU-SE

Cầu Cho Các Giáo Hữu Vững Đức Tin. “Vào một thời kỳ khó khăn trong lịch sử Giáo Hội, Đức Thánh Cha Pi-ô IX vì muốn đặt Giáo Hội dưới sự bảo trợ uy quyền của Thánh Cả Giu-se, nên đã công bố Người là “Quan thầy của Giáo Hội Công Giáo”.

Ngoài việc tin tưởng vào sự bảo vệ chắc chắn của Thánh Giu-se, Giáo Hội còn tin tưởng vào gương mẫu cao quý của Ngài, một mẫu gương siêu vượt trên mọi bậc sống cá nhân và dùng làm mẫu mực cho toàn thể cộng đoàn Ki-tô hữu noi theo, dù ở bất kỳ hoàn cảnh hay chức vụ cá biệt nào. Thái độ căn bản của toàn thể Giáo Hội phải là “nghe lời Chúa với niềm kính trọng”, là tuyệt đối sẵn sàng trung tín phục vụ ý muốn cứu chuộc của Thiên Chúa được mạc khải nơi Chúa Ki-tô. Ngay lúc khởi đầu của công trình cứu rỗi nhân loại, sau Đức Ma-ri-a, chúng ta tìm thấy một mẫu gương vâng lời hoá thân nơi Thánh Giu-se, một người được tiếng là luôn thi hành trọn vẹn mệnh lệnh của Thiên Chúa.

Giáo Hội biến đổi những nhu cầu này thành kinh nguyện. Ý thức rằng Thiên Chúa muốn trao phó những giai đoạn đầu công cuộc cứu chuộc chúng ta cho Thánh Giu-se chăm nom, Giáo Hội cầu xin Thiên Chúa ban ơn để được tín thành cộng tác vào công trình cứu chuộc; để Giáo Hội nhận được lòng tín thành và trái tim tinh tuyền đã thúc bách Thánh Giu-se phục vụ Ngôi Lời Nhập Thể; và để Giáo Hội tiến bước trước mặt Chúa trên đường thánh thiện và công chính, noi gương thánh Giu-se và qua lời cầu bầu của Người.” (*Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II, Người Giám Hộ Đáng Cứu Thế, 1989, số 28,30,31*).

TIN GIÁO HỘI HOÀN VŨ

SẮC LỆNH BAN CÁC ƠN TOÀN XÁ ĐẶC BIỆT NHÂN DỊP NĂM ĐẶC BIỆT VỀ THÁNH GIUSE



Vatican News - Ngày 8/12/2020, cùng với việc Đức Thánh Cha ban hành Tông Thư “Patris Corde” - Trái tim người cha, công bố Năm đặc biệt về thánh Giuse (từ ngày 8/12/2020 đến ngày 8/12/2021), Tòa Ân Giải Tối Cao đã công bố sắc lệnh ban các ơn toàn xá đặc biệt nhân dịp Năm đặc biệt này.

Sắc lệnh nói rằng với Năm đặc biệt về thánh Giuse (từ ngày 8/12/2020 đến ngày 8/12/2021), “tất cả các tín hữu sẽ có cơ hội dẫn thân, bằng những lời cầu nguyện và những việc lành, để với sự giúp đỡ của thánh Giuse, người đứng đầu Gia đình Nazareth trên trời, được an ủi và xoa dịu khỏi những đau khổ trong xã hội và của con người, đang gây ra cho thế giới của chúng ta ngày nay.”

Đức Thánh Cha công bố “Năm đặc biệt về thánh Giuse”

Sắc lệnh được ký bởi Đức Hồng Y Mauro Piacenza, Chánh án Tòa Ân Giải Tối Cao, và Cha Krzysztof Nykiel, lưu ý rằng lòng sùng kính đối với thánh Giuse đã phát triển rộng rãi trong suốt lịch sử của Giáo hội.

Những điều kiện để nhận Ơn Toàn Xá

Ơn Toàn Xá được ban với các điều kiện thông thường (xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha) cho các tín hữu có lòng xa tránh mọi tội lỗi, sẽ tham dự Năm đặc biệt về thánh Giuse trong những dịp và theo cách thức được Tòa Ân Giải Tối Cao chỉ định:

Thứ nhất, Ơn Toàn Xá được ban cho những người suy niệm ít nhất là 30 phút kinh Lạy Cha, hoặc tham dự một cuộc tĩnh tâm ít nhất là một ngày với một bài suy niệm về thánh Giuse.

Thứ hai, những người theo gương thánh Giuse, thực hiện một việc thương xót về thể lý hay thiêng liêng, cũng có thể được nhận Ơn Toàn Xá.

Thứ ba, Ơn Toàn Xá được ban cho những người đọc kinh Mân Côi trong gia đình và giữa những người đính hôn.

Thứ tư, Ơn Toàn Xá được ban cho bất cứ ai hàng ngày phó thác công việc của mình cho sự bảo vệ của thánh Giuse và bất kỳ tín hữu nào cầu nguyện, xin sự chuyển cầu của Người Thợ thành Nazareth, để những người đang tìm công việc có thể tìm được việc làm và để công việc của mọi người được xứng đáng hơn.

Thứ năm, Ơn Toàn Xá được ban cho những tín hữu sẽ đọc kinh cầu thánh Giuse hoặc một kinh thánh Giuse khác, phù hợp với các truyền thống phụng vụ khác, để cầu nguyện cho Giáo hội bị bách hại bên trong và bên ngoài, và cho tất cả các Ki-tô hữu đang chịu mọi hình thức bách hại được cứu giúp.

Vị thánh hoàn vũ



Ngày 19/03 - Lễ kính
Thánh Giuse
Bạn trăm năm
Đức Maria

Để khẳng định lại tính phổ quát của sự bảo trợ của thánh Giuse đối với Giáo hội, ngoài những dịp đã nói ở trên, Tòa Ân Giải Tối Cao ban Ơn Tòa Xá cho các tín hữu sẽ đọc bất kỳ lời cầu nguyện đã được phê

chuẩn hợp pháp hoặc làm một việc đạo đức để tôn vinh thánh Giuse, đặc biệt là vào các ngày 19 tháng 3 và 1 tháng 5, vào Lễ Thánh Gia Thất Chúa Giêsu, Mẹ Maria và thánh Giuse, vào Chúa Nhật thánh Giuse (theo truyền thống Byzantine), vào ngày 19 hàng tháng và mỗi thứ Tư, ngày theo truyền thống Latinh được dành riêng kính nhớ thánh Giuse.

Đối với người già và bệnh nhân

Sắc lệnh cũng nói rằng trong hoàn cảnh khẩn cấp về sức khỏe, Ơn Toàn Xá đặc biệt được ban cho những người cao niên, các bệnh nhân, những người hấp hối và cho tất cả những người vì lý do chính đáng không thể rời khỏi nhà. Họ được nhận Ơn Toàn Xá nếu có lòng xa tránh tội lỗi và với ý định hoàn thành, càng sớm càng tốt, ba điều kiện thông thường và thực hiện một việc đạo đức để tôn kính thánh Giuse, nguồn an ủi người bệnh và Đấng bảo trợ sự chết lành, dâng lên Thiên Chúa những đau đớn và khó chịu trong cuộc sống của họ với lòng tin tưởng.

Vai trò của các linh mục

Cuối cùng sắc lệnh yêu cầu các linh mục tạo cơ hội thuận tiện, sẵn sàng và quảng đại cử hành bí tích giải tội và trao Mình Thánh cho các bệnh nhân. (CSR_9070_2020)

Hồng Thủy

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2020-12/dtc-phanxico-nam-dac-biet-thanh-giuse.html>

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
915 S WAKEFIELD ST | ARLINGTON VA 22204

Tĩnh Tâm Mùa Chay 2021

Năm Thánh Giuse



Giáo Xứ kính mời quý vị tham dự Thánh Lễ & Tĩnh Tâm Mùa Chay 2021
vào các ngày Thứ Sáu lúc 7:00 tối
(Giáo Xứ cũng sẽ trực tuyến Thánh Lễ & Tĩnh Tâm)

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (19/02) | <i>Thánh Giuse, Đấng Công Chính</i> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (26/02) | <i>Thánh Giuse, Người Cha Yêu Thương</i> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (05/03) | <i>Thánh Giuse, Người Cha Đầy Lòng Tin</i> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (12/03) | <i>Thánh Giuse, Người Cha Lao Động</i> |
| <input type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (26/03) | <i>Thánh Giuse, Đấng Bảo Vệ Chờ Che</i> |

GIẢI TỘI MÙA CHAY

Giáo luật điều 920 dạy: “*Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật này trong thời gian khác trong năm.*”

Giáo luật điều 989 dạy: “*Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.*”

Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ có thể xưng tội trong những ngày Mùa Chay, quý cha sẵn sàng giải tội trước và sau các Thánh lễ ngày thường và Chúa Nhật, hay trong giờ làm việc hành chánh (10am - 4pm). Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến.

Đặc biệt trong hai ngày: Thứ Hai Tuần Thánh, ngày 29 tháng 3 và Thứ Ba Tuần Thánh, ngày 30 tháng 3, quý cha sẽ ngồi tòa giải tội sau Thánh lễ 7 giờ tối.

Xin mọi người cố gắng, nhắc nhở những người thân trong gia đình, xét mình và đi xưng tội trong Mùa Chay Thánh đừng để đến giờ phút chót. Xin cảm ơn.

Xin lưu ý: Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ không có bất cứ bí tích nào được cử hành, kể cả Bí Tích Hòa Giải.

LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy “**Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt**”.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy “**Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay**; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “**Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên**”.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 “**Buộc những người từ 14 tuổi tròn**”.



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2021

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 3: CHÚA NHẬT V MÙA CHAY.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 3:** Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 25 tháng 3: LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG. BỔN mạng Ca Đoàn Ave Maria.**

TUẦN THÁNH

Trong Tuần Thánh, Hội Thánh cử hành những mầu nhiệm cứu độ mà Chúa Ki-tô đã hoàn tất vào những ngày cuối cùng của Người ở trần gian: từ lúc Người vào thành Giê-ru-sa-lem với tư cách là Đấng Mê-si-a đến cuộc thương khó hồng phúc và sự phục sinh vinh quang của Người. Mùa Chay kết thúc ngay trước Thánh lễ Tiệc Ly.

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 3: CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 3: Thứ Hai Tuần Thánh.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 30 tháng 3: Thứ Ba Tuần Thánh.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 31 tháng 3: Thứ Tư Tuần Thánh.**

TAM NHẬT VƯỢT QUA

“Chúa Ki-tô đã hoàn tất công trình cứu chuộc nhân loại và tôn vinh Thiên Chúa cách hoàn hảo, nhất là nhờ mầu nhiệm Vượt Qua của Người. Nhờ đó, Người đã chết để tiêu diệt sự chết của chúng ta và sống lại để khôi phục sự sống cho chúng ta. Tam Nhật Vượt Qua, nhằm tưởng niệm cuộc thương khó và sự phục sinh của Chúa, sáng chói lên như tuyệt đỉnh của Năm Phụng Vụ” (AC 18).

- ♦ **Thứ Năm, mùng 1 tháng 4: Thứ năm Tuần Thánh.**
Ban sáng: **Thánh Lễ Truyền Dầu.**
Ban chiều: **Thánh Lễ Tiệc Ly. Chúa Giê-su Lập Bí Tích Thánh Thể.**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 2 tháng 4: Thứ Sáu Tuần Thánh.**
Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giê-su. Ăn chay & Kiêng thịt.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 3 tháng 4: Thứ Bảy Tuần Thánh.**
Canh Thức Vượt Qua – Lễ Vọng Chúa Phục Sinh.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 4: LỄ PHỤC SINH. CHÚA SỐNG LẠI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**



MÙA PHỤC SINH

Năm mươi ngày, từ Chúa Nhật Lễ Phục Sinh đến Chúa Nhật Lễ Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất; hơn thế, như một Đại Chúa Nhật. Đặc biệt, trong những ngày này, hát Al-lê-lui-a (AC 22).



**THỨ
NĂM**



**THỨ
SÁU**



**THỨ
BẢY**

Giáo Xứ Các Thánh Từ Đạo Việt Nam
915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHƯƠNG TRÌNH TAM NHẬT VƯỢT QUA

THỨ NĂM TUẦN THÁNH (MŨNG 1 THÁNG 4 NĂM 2021)
THÀNH LỄ TIỆC LY
5:00PM | 7:00PM

THỨ SÁU TUẦN THÁNH (MŨNG 2 THÁNG 4 NĂM 2021)
SUY NIỆM 14 CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ
9:00AM

TƯỞNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA GIÊSU
3:00PM | 6:00PM

THỨ BẢY TUẦN THÁNH (MŨNG 3 THÁNG 4 NĂM 2021)
CẢNH THỨC VƯỢT QUA - LỄ VỌNG CHÚA PHỤC SINH
8:30PM

CHỦA NHẬT PHỤC SINH (MŨNG 4 THÁNG 4 NĂM 2021)
8:00AM | 10:00AM | 12:00PM | 7:00PM

LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG (NGÀY 25 THÁNG 3, 2021)

Các giờ lễ Truyền Tin tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng; 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG CA ĐOÀN AVE MARIA



Giáo xứ chúc mừng ca đoàn Ave Maria nhân dịp mừng lễ bổn mạng Đức Mẹ Truyền Tin, Thứ Năm, ngày 25 tháng 3 và kỷ niệm 12 năm thành lập. Cầu chúc và mong ước ca đoàn Ave Maria luôn vững tiến trong đường hướng phục vụ của mình góp phần làm vinh danh Thiên Chúa.

THÁNH LỄ THÊM SỨC TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA



Thứ Ba, ngày 13 tháng 4, 2021, 35 em trong Giáo xứ chúng ta, sẽ được đón nhận ân tín Chúa Thánh Thần trong Thánh Lễ ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7 giờ tối, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington chủ tế.

Nguyện xin Thiên Chúa, Đấng đã tuôn đổ Thánh Thần trên các tông đồ trong ngày Lễ Hiện Xuống năm xưa, thì nay xin Người cũng ban thần trí khôn ngoan và thông hiểu, thần trí lo liệu và sức mạnh, thần trí suy biết và đạo đức đến với các em, giúp các em luôn biết kính sợ Chúa và trung thành với Chúa đến trọn đời.

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 4, 2021

Ý chung: *Các quyền căn bản của con người.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho những ai đang xả thân đấu tranh cho các quyền căn bản của con người trong các chế độ độc tài, và thậm chí trong các quốc gia dân chủ đang rơi vào tình trạng khủng hoảng.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2021

- ♦ Thứ Hai, mồng 5 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Ba, mồng 6 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Tư, mồng 7 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Năm, mồng 8 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Sáu, mồng 9 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 10 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 4: CHÚA NHẬT II PHỤC SINH (CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT).**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 13 tháng 4:** Thánh Mar-ti-nô I, Giáo hoàng, tử đạo. **Thánh Lễ ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7 giờ tối, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington chủ tế.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 4: CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 4:** Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 4:** Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 4:** Thánh Grê-gô-ri-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bét-tô, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 4:** Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 4: CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH (CHÚA NHẬT CHÚA CHIÊN LÀNH).**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 4:** Thánh Phê-rô Cha-nen, linh mục, tử đạo; Thánh Lu-i đơ Mông-pho, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 4:** Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 4:** Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. **Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vì quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.**
- ♦ **Thứ Bảy, mồng 1 tháng 5:** Lễ Thánh Giu-se Thợ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=X6YknICnWmc>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St | Arlington VA 22204

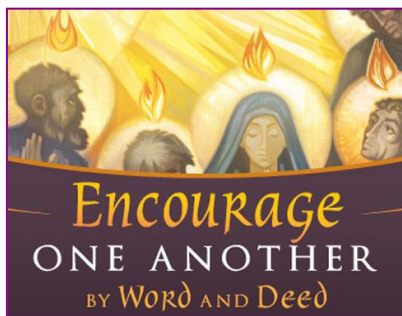
Phone: (703) 553-0370 | E-Mail: office@cttdva.com

Preparing for First Holy Communion

**GIÁO LÝ LỚP 3 - CHO CÁC EM XUNG TỘI
RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU**

- ✘ Bắt đầu nhận đơn ghi danh cho đến hết Thứ Bảy, ngày 10 tháng 4 năm 2021.
- ✘ Xin lấy đơn tại phía cửa chính nhà thờ, điền đơn, kèm lệ phí \$50.00 và nộp lại cho văn phòng Giáo xứ. Cần đính kèm giấy chứng nhận đã được Rửa Tội (nộp bản copy) chung với đơn ghi danh. Đơn cùng với lệ phí cũng có thể được gửi về Giáo xứ qua bưu điện.
- ✘ Khai giảng vào Thứ Bảy, ngày 17 tháng 4 năm 2021. Các em sẽ học từ 4:00 giờ chiều đến 5:30 giờ chiều.
- ✘ Xưng Tội Lần Đầu: Thứ Bảy, mùng 5 tháng 6 năm 2021.
- ✘ Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu: Chúa Nhật, mùng 6 tháng 6 năm 2021, lúc 3:00 giờ chiều.
- ✘ Mọi chi tiết về Lớp Giáo Lý Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu, xin gọi số (703) 894-7141 lấy hẹn đến gặp Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



ngày là \$120,000.00.

Tới ngày 18 tháng 3, 2021, quý vị đã đóng góp được \$92,680.00 nghĩa là được 77% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân quý gia đình đã trợ giúp cho chiến dịch này. Giáo xứ cũng biết rằng có nhiều gia đình chưa cam kết cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay và giáo xứ thỉnh cầu sự yểm trợ của mọi gia đình trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay được để trong ghế quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ thu tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (13/03/2021 – 15/03/2021)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$5,857.00
Tiền quyên tiền lần 2 cho các Dịch Vụ Cứu Trợ Công Giáo do HĐGM Hoa Kỳ điều hành	\$1,541.00
Hộp tiền nén khẩn	\$498.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$57.00
Ca đoàn Ave M. hát lễ an táng ủng hộ Giáo xứ	\$200.00
Tiền huê hồng công ty Eastern Memorials ủng hộ Giáo xứ	\$538.00
Ban Tài Chánh bán hàng quán cuối tuần	\$600.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	<u>\$1,950.00</u>

TỔNG CỘNG: \$11,241.00

Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến Khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động. Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo họ La Vang năm nay là \$120,000.00.**

ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH



5 Car Raffle

plus 20 cash drawings totaling \$20,000

CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ 2021 – ALL SAINTS CAR RAFFLE 2021

Giáo xứ xin chân thành cảm tạ quý ông bà và anh chị em đã đóng góp tài chánh cho Giáo xứ trong những năm qua để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa. Giáo xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em đối với tài chánh của Giáo xứ, đặc biệt qua việc yểm trợ gây quỹ trong cuộc xổ số 5 chiếc xe hơi tại nhà thờ All Saints. Năm nay, các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm:

- 2021 HONDA ODYSSEY VAN
- 2021 HONDA CRV SUV
- 2021 GMC CANYON TRUCK
- 2021 BUICK ENCORE
- 2021 HONDA CIVIC

Cả 5 chiếc xe hơi sẽ được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas vào **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 4, 2021**. Mỗi vé mua có hy vọng trúng cả 5 chiếc xe này và cộng thêm một giải thưởng \$20.000 Mỹ Kim.

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 20 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (**5 đô la một vé**). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phòng bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền cuối tuần trong Thánh Lễ.

Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 20 tháng 4, 2021.

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ



ỦY BAN BÁC ÁI XÃ HỘI - CARITAS VIỆT NAM

319 Quốc lộ 13, phường Hiệp Bình Phước, quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh

Email: caritasvietnamccsa@gmail.com

Điện thoại: (028) 3727 1904

Số 13/01/2021/CVN

Tp. Thủ Đức, ngày 15 tháng 3 năm 2021

Kính gửi: Lm. Giuse Đặng Quốc An, OP.
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
Arlington, Virginia,
USA.

Cha Giuse kính mến,

Trước tiên, con xin gửi đến Cha lời chào chúc sức khỏe và bình an trong Đức Kitô, và qua Cha đến quý Ông Bà Anh Chị Em (ÔBACE) trong Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington, Virginia.

Thay mặt Ủy Ban Bác Ái Xã Hội-Caritas Việt Nam, cách riêng bà con miền Trung Việt Nam, chúng con chân thành cảm ơn Cha đã làm cầu nối các ân nhân với Caritas Việt Nam. Cảm ơn quý ÔBACE đã yêu thương và đồng hành cùng chúng con trong công tác cứu trợ.

Caritas Việt Nam đã nhận được \$49,920 (bốn mươi chín ngàn, chín trăm, hai mươi đô la Mỹ) quý ÔBACE gửi về giúp bà con vùng lũ lụt. Chúng con hiểu rằng số tiền này là sự chất chiu và mồ hôi lao nhọc hằng ngày của quý ÔBACE, nên sẽ sử dụng đúng ý nguyện quý ÔBACE đã gửi trao. Xin Chúa là Cha rất nhân lành chúc phúc và trả công cho Cha và quý ÔBACE thay cho chúng con.

Sau thời gian cứu trợ khẩn cấp cho bà con ở các vùng chịu ảnh hưởng bởi lũ lụt và sạt lở, hiện nay Caritas Việt Nam đang thực hiện các dự án phục hồi sau thiên tai cho các gia đình không còn nơi trú ẩn và kế sinh nhai, như: cung cấp cây giống, con giống, ghe, xuồng cứu hộ; cung cấp nước sạch; sửa và xây mới nhà cửa bị hư hại; xây nhà vượt lũ...

Xin Cha và quý ÔBACE tiếp tục cầu nguyện và đồng hành với chúng con trong công tác phục vụ người nghèo, bởi Caritas Việt Nam không thể hoàn thành sứ mạng của mình nếu không được mọi người giúp đỡ.

Kính chúc Cha và quý ÔBACE những ngày còn lại của Mùa Chay thật sốt sắng và kín múc nhiều ơn Chúa để đón mừng Đại lễ Phục Sinh trong an vui và hân hoan.

Trân trọng,

GIÁM ĐỐC UBBAXH-CARITAS VIỆT NAM



Lm. Giuse Ngô Sĩ Đình, OP.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tê, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)



Thứ Hai: 22/03/2021 Trong Tuần V Mùa Chay

Lễ 8:00AM Emmanuel Nguyễn Văn Học (N.T.K. Tiếng)
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nhã (Ngọc Oanh)
Phanxicô Xaviê Trần Thọ Dân (N.T. Cúc)
Anna Tâm (Ngọc Oanh)
Anna Trần Thị Xuân (Ngọc Oanh)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mini)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Thụy - Nhật)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)

Lễ 7:00PM Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Phạm C. Khanh xin ơn bình an

Thứ Ba: 23/03/2021 Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục

Lễ 8:00AM Emmanuel Nguyễn Văn Học (N.T.K. Tiếng)
Giuse Phạm Quốc Tiến (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Lực lễ giỗ (gia đình Tuấn - Hằng)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mini)
Anna Trần Thị ân lễ giỗ (Nguyễn Văn Triệu)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Thụy - Nhật)
Lucia Hồ Thị Lực (gđ. Tuấn - Hằng)
Maria Nguyễn Thị Mân lễ giỗ (Tuấn - Hằng)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)

Lễ 7:00PM Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Tâm Châu)

Thứ Tư: 24/03/2021 Trong Tuần V Mùa Chay

Lễ 8:00AM Emmanuel Nguyễn Văn Học (N.T.K. Tiếng)
John Edward Carey (gia đình)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mimi)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Thụy - Nhật)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hường - Toàn)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Linh hồn Đỗ Cường lễ giỗ (Trần Loan)
Linh hồn Nguyễn Trọng Tài (Trần Loan)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)

Lễ 7:00PM Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hường - Toàn)
Các linh hồn (Tâm Châu)

Thứ Năm: 25/03/2021 Lễ Truyền Tin Chúa Nhập Thể. Lễ trọng

Lễ 8:00AM Emmanuel Nguyễn Văn Học (N.T.K. Tiếng)
Giêrônimô Nguyễn Quang Tiến (Nguyễn Văn)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Đình Thừa (gia đình Nguyễn Đình Thường)
Phêrô Lê Hoàng Vinh lễ giỗ (Cô Hương)
Anna Maria Hoàng Sen giỗ 2 năm (Maria Nguyễn)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Nguyễn H. Linh)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mimi)
Anna Nguyễn Thị Ánh Hương (Nguyễn Văn)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Thụy - Nhật)
Maria Nguyễn Thị Thanh Hương (N. Văn)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hường - Toàn)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Philômêna Bùi Thị Yêu (Nguyễn Văn)
Các đấng linh hồn (gđ. Nguyễn Đình Thường)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)

Lễ 12:00PM Các linh hồn ân nhân và thân nhân trong cộng đoàn Giáo xứ

Lễ 7:00PM Anna Maria Hoàng Thị Sen lễ giỗ (gia đình)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hường - Toàn)
Linh hồn Diệu Đạo (gia đình)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình

Thứ Sáu: 26/03/2021 Trong Tuần V Mùa Chay

Lễ 8:00AM Emmanuel Nguyễn Văn Học (N.T.K. Tiếng)
John Edward Carey (gia đình)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mimi)

Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Thụy - Nhật)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hường - Toàn)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các đấng linh hồn (gđ. Nguyễn Luy)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)

Lễ 7:00PM Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hường - Toàn)
Linh hồn Diệu Đạo (gia đình)
Các linh hồn (Tâm Châu)

Thứ Bảy: 27/03/2021 Trong Tuần V Mùa Chay

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Emmanuel Nguyễn Văn Học (N.T.K. Tiếng)
Giuse Nguyễn Cừ (gđ. Nguyễn Luy)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Giuse Nguyễn Thường Tom (Thắng Thủy)
Phêrô Nguyễn Văn Hòe (Bùi Châu Oanh)
Anna Maria Nguyễn (Thi - Mimi)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Thụy - Nhật)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hường - Toàn)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)

**CHÚA NHẬT LỄ LÁ - NĂM B: 27/03/2021 - THÁNH
LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Giuse Nguyễn Thường Tom (Thắng Thủy)
Phanxicô Hiền Tông (gđ. Quyền - Bích)
Phaolô Trần Chuyên (gđ. Bà Trần Kim Long)
Phaolô Trần Hiền (gđ. Bà Trần Kim Long)
Phêrô Nguyễn Ngọc Toán (gđ. Nguyễn Ngọc Tín)
Phêrô Nguyễn Ngụ (gđ. Bà Trần Kim Long)
Anna Maria Hoàng Thị Sen lễ giỗ (gia đình)
Anna Nguyễn Thuận (gđ. Bà Trần Kim Long)
Anna Trần Kim Xuân (gđ. Bà Trần Kim Long)
Anna Trần Tâm (gđ. Bà Trần Kim Long)
Maria Dương Thị Quy (Phan Uyên Thy)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gđ. Hường - Toàn)
Linh hồn Diệu Đạo (gia đình)
Linh hồn Phan Ngọc Luận mới qua đời (Đỗ Xuân Mai)
Gia đình bà Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa ban qua thánh Máctinô

**CHÚA NHẬT LỄ LÁ - NĂM B: 28/03/2021 - THÁNH
LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Tuyết Vân)

Giuse Bùi Văn Vân (Triệu Luyến)
Giuse Đỗ Minh Quang (gia đình)
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Nguyễn Văn Ngọc (gđ. Bà Thanh)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Vũ Đình Khoái (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Giuse Nguyễn Thường Tom (Thắng Thủy)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Victoria Ngọc Linh)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William Corby Carey (gia đình)
Anna Maria Nguyễn (Thi - Mimi)
Anna Nguyễn Thị Phúc (Trần Toàn Giao)
Anna Trần Thị Can (gđ. Bà Thanh)
Catarina Đào Thị Mót (Victoria Ngọc Linh)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Thùy Như)
Catherine Nguyễn (Peter, Linda, Kevin)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Đặng Thị Minh Nguyệt (gđ. Đặng Tiến)
Maria Đào Thị Tuất (Phạm Hằng & Đoàn Cường)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông Nhung)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gđ. Hường - Toàn)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Linh hồn bà Vũ Nguyệt Bảo (Nguyễn H. Linh)
Các hội viên đã qua đời trong Phong Trào Tông Đồ Fatima
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh chị em và bà con trong gia quyến (Maria Lê Kim Liên)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (N. Kim)
Nguyễn Anh xin ơn bình an
Nguyễn Anh xin tạ ơn và như ý
Một giáo dân xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn lành cho nước Mỹ

**CHÚA NHẬT LỄ LÁ - NĂM B: 28/03/2021 - THÁNH
LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Đaminh Nguyễn Văn Chính (cư dân Lockwood House)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)
Gioan Baotixita Trương Duy Hiệp mới qua đời (bà Trương Đình Trường)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Hoàng Phạm (gđ. Thành Nhung)

Giuse Hoàng Thế Thái (gđ. Thành Nhung)
 Giuse Lâm Duy Tiên (gđ. Nguyễn Ánh)
 Giuse Lâm Duy Tiên (nhóm bạn thân hữu 1978)
 Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)
 Giuse Nguyễn Đình Hạnh (gđ. Thành Nhung)
 Giuse Nguyễn Văn Thành (gđ. Thành Nhung)
 Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
 Giuse Phạm Ngọc Ty (gđ. Thành Nhung)
 Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
 Phanxicô Hiền Tổng (gđ. Thắng - Giang)
 Phanxicô Trần Thọ Dân (Nguyễn Thị Cúc)
 Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
 Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
 Phêrô - Maria (Lê Oanh)
 Phêrô - Maria (Lê Oanh)
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gđ. Thành Nhung)
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
 Phêrô Phạm Văn Từ (Phạm Thanh)
 Thomasô Nguyễn Văn Vĩnh (gđ. Thành Nhung)
 Tôma - Maria (Lê Oanh)
 Vincentê (Lê Oanh)
 Anê Phạm Agnes (gia đình)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
 Cécilia Nguyễn Thị Nhiệm (Phạm Thanh)
 Elisa Bosch (Cao Kim Dung)
 Mađalêna Phan Thị Tinh (Nguyễn Văn Sắt)
 Maria Mađalêna Nguyễn Thị Niên (Trần Chi)
 Maria Bùi Thị Cậy (gđ. Thành Nhung)
 Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
 Maria Hạnh (gđ. Thành Nhung)
 Maria Lâm Linh Châu (gđ. Lâm Duy Tiên)
 Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giấy và các con)
 Maria Nguyễn Thị Thuyết
 Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thục)
 Maria Phạm Thị Thảo (gđ. Thành Nhung)
 Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm
 Sương Nguyệt Anh)
 Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
 Maria Trần Thanh Sa (Anh Phương San Diego)
 Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
 Linh hồn Lâm Linh Châu (Phạm Thanh)
 Các linh hồn (Trần Chi)
 Các linh hồn (gđ. Thành Nhung)
 Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Thành Nhung)
 Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Lê Oanh)
 Các linh hồn trong gia đình (Maria Lê Kim Liên)
 Các linh hồn trong luyện ngục (Lý Minh Thuyết)
 Lê Oanh xin tạ ơn
 Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
 Nguyễn Anh xin ơn bình an
 Nguyễn Anh xin tạ ơn và như ý
 Nguyễn Thị Cúc xin ơn chữa lành cho Nguyễn Thị Huyền
 Nguyễn Rina xin Chúa và Mẹ Maria xin ơn bình an
 Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

CHÚA NHẬT LỄ LÁ - NĂM B: 28/03/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)
 Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
 Dominicô Hoàng Hiệp (các chị em)
 Emmanuel Nguyễn Văn Học (Nguyễn T. Kim Tiếng)
 Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
 Giuse Nguyễn Thường Tom (Thắng Thủy)
 Jean Pierre Nguyễn Anh Tuấn (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
 Phanxicô Xaviê Đặng Chiêm (Bùi Châu Oanh)
 Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
 Phaolô Trần Văn Ngu
 Phaolô Trần Văn Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (CTTTHN Gia Đình)
 Phêrô Tiến (bà Tiến)
 Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
 Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
 Elizabeth và Rôsa (Châu Bé)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
 Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
 Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gđ. Phạm Tuấn Mary)
 Maria Trần Thị Thu Ba (CTTTHN Gia Đình)
 Linh hồn Karen – Lawren
 Linh hồn Trương Ngọc Mai
 Các linh hồn nội và ngoại (Tadêô Lê Văn An)
 Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình
 Vũ Xuân Đức)
 Tadêô Lê Văn An xin ơn bình an và hiệp nhất cho gia đình
 Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho các đoàn viên và
 gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT LỄ LÁ - NĂM B: 28/03/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (Chị em Nail Magic - McLean)
 Giuse Nguyễn Thường Tom (Thắng Thủy)
 Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gđ. Hùng - Toàn)
 Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an và chữa lành cho ca viên
 và gia đình





Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
 703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
 SAT/TJ & Dạy Kèm
 After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
 Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE

Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

